

臺灣各縣市小學英語文學習詞表之比較



圖片來源：Pixta

【語文教育及編譯研究中心副研究員 白明弘】

許多人認為詞彙的學習必須透過大量聽說讀寫的練習才能不斷的累積，此說固然正確，但若是沒有由易而難循序漸進，漫無目的隨意閱讀，不但無法順利累積詞彙量，還可能因為生詞過多而打擊學習的興趣與信心。故在語言學習上，必須適當安排由易而難循序漸進。這就是為何「廣泛閱讀」計畫的推廣，必須先將讀本依照難度分級的原因。¹

另一方面，現代學生課業繁重，大量增加英語學習時數，必然排擠到其他學科的學習時間。因此，如何在有限的學習時間內增加詞彙覆蓋率，成為詞彙學習上重要的課題。英語教學詞表建置的最主要目的即是有效提升學生的詞彙覆蓋率，所以詞彙的常用性成為教學詞表選詞的重要依據之一。但是如何評估一個詞表收詞的常用性呢？目前最常用的方法是透過語料庫詞頻的統計，來估計詞在日常生活中使用的機率。本文以美國當代英語語料庫（The Corpus of Contemporary American English, COCA）的詞頻訊息，做為分析臺灣五縣市英語教學詞表的詞頻依據，藉以評估詞表收詞的常用度。另外本文也分析五個詞表之間的相互涵蓋率，以了解詞表之間的差異程度。

¹ 參考廣泛閱讀指南：https://erfoundation.org/guide/ERF_Guide_Trad_Chinese.pdf

各縣市小學英語詞表之收詞數量

十二年國民基本教育課程綱要—英語文領域在學習內容部分，明訂國民小學教育階段應能應用 300 個詞彙，但課綱中並沒有提供小學英語文詞表的具體的內容，所以許多縣市自行擬定了小學英語詞表。本文共蒐集到臺灣五個縣市的小學英語文詞表（以 A, B, C, D, E 代表這五個縣市詞表），各縣市的詞表收詞數量如表 1。從表中可以看出，除了 E 詞表以外，其餘各縣市詞表均超過 300 詞。其中 A 及 B 詞表甚至多出 30%，顯見各縣市專家大多認為小學英語詞彙量應該多於 300 詞。

表 1

臺灣五縣市小學英語詞表收詞數

縣市 類型	A	B	C	D	E
單字詞	392	343	349	350	229
片語	6	50	22	15	6
總計	398	393	371	365	235

各縣市英語詞表之頻率序位分布

語料庫詞頻是目前評估詞彙常用度最有效的方式，本文採用美國當代英語語料庫的詞頻來觀察各縣市詞表的詞頻序位分布。表 3 是各縣市詞表的頻率序位分布統計。以 A、B 兩個縣市詞表為例，分別有 37% 以及 29% 的詞落在最高頻的 500 詞範圍，由此可看出 A 詞表的詞彙頻率較 B 詞表高。整體而言，A、C 及 D 詞表約有 35% 左右的詞在落在最高頻的 500 詞，代表這三個詞表收錄相對較多高頻詞彙。最低的是 E 詞表，只有 20% 左右的詞落在最高頻的 500 詞，顯示 E 詞表的常用詞是五個詞表中最少的。再從中低頻詞來看，A 詞表分布在前 4,000 詞之外的詞最少（約 15%），代表 A 詞表收錄較少冷僻的詞彙。其次是 C、D 及 B 詞表。而 E 詞表分布在前 4,000 詞之外的詞最多（約 24%），代表 E 詞表收錄較多冷僻的詞彙。

為了提供比較基準，本文同時列出 EVP（English Vocabulary Profile）² 詞表的 A1 等級詞的詞頻序位分布。一般認為臺灣小畢業生的英語能力大約略低於 A1 等級。但

² EVP 詞表乃依據 CEFR 所訂定的語言能力級別，將每個能力級別應該學會的英語詞彙分級收錄於詞表中。參考網址：<https://www.englishprofile.org/>

從表 2 可以看出，A1 等級詞有 50%落在最高頻 500 詞的區間，顯示 A1 等級的詞比各縣市所收錄詞都還常用，可見臺灣各縣市小學詞表在建置詞時，可能忽略了詞頻分布的重要性。

表 2

五縣市國小英語詞表的詞頻序位分布

縣市 頻率序	A 縣市	B 縣市	C 縣市	D 縣市	E 縣市	EVP A1
1-500	37%	29%	34%	35%	19%	50.90%
501-1000	16%	15%	15%	16%	17%	17.10%
1001-1500	10%	13%	10%	10%	13%	9.80%
1501-2000	9%	9%	9%	8%	9%	7.80%
2001-2500	5%	4%	5%	4%	6%	3.00%
2501-3000	4%	3%	3%	3%	5%	2.60%
3001-3500	3%	2%	3%	3%	4%	1.00%
3501-4000	2%	2%	2%	2%	4%	1.60%
>4000	15%	22%	18%	19%	24%	6.30%

各縣市小學英語詞表之相互涵蓋率

由於各縣市詞表由不同專家所建置，所選詞彙自然有所偏重，這未必不好。但是當詞表差異太大時，就可能造成學生切換教材時的學習銜接障礙。舉例來說：學生最初學習 A 詞表所編輯的教材，之後切換到 B 詞表所編輯的教材。假設 A 詞表對 B 詞表只有 60%的涵蓋率，那麼學生在切換教材時，將面臨比其他學生更多的生詞，而造成學習上的困難。

詞表涵蓋率是評估詞表差異最直接的方式，當 A 詞表涵蓋 B 詞表 60%的詞時，代表學生從 A 詞表轉換到 B 詞表時，可能需要補足 40%的詞彙差異³。表 3 是五個縣市詞表的涵蓋率對照表，從表可以看出 A 詞表可以分別涵蓋 C、D、E 詞表中 80%以上的詞，代表從 A 詞表的教材轉換到這三縣市時，遇到的銜接問題最小。但對 B 詞表只有 66.67%的涵蓋率，代表銜接困難會高些。而其餘 B、C 及 D 詞表對其他縣市詞表的涵蓋率大約在 65%-75%之間，不盡理想。值得注意的是，E 詞表對其他詞表的涵

³ 由於教材尚未學完，所以 40% 是指其他使用 B 教材同學已學過詞的比例，而非整個詞表。

蓋率只有 50%左右，可能造成較嚴重的銜接問題。究其原因，除了 E 詞表收錄較少的詞之外，其所收的詞彙也較其他縣市冷僻。

表 3

臺灣各縣市小學詞表交互覆蓋率

		被涵蓋的詞表				
		A	B	C	D	E
涵 蓋 詞 表	A	100.00%	66.67%	81.40%	80.00%	85.11%
	B	65.83%	100.00%	74.39%	67.12%	82.98%
	C	75.88%	70.23%	100.00%	75.07%	82.13%
	D	73.37%	62.34%	73.85%	100.00%	80.85%
	E	50.25%	49.62%	52.02%	52.05%	100.00%

結論

一般以為增加學習者所認識的詞彙，便能提升語言能力，但事實上，詞彙的常用度差異非常大，只有提高詞彙覆蓋率才能真正有效提升語言能力。因此，教學詞表建置以有效提升詞彙覆蓋率為主要目標，詞彙常用性成為教學詞表選詞的重要依據之一。

本文以詞頻序位分布來觀察臺灣五縣市小學詞表，結果發現這些詞表的詞頻相較於國際詞表有偏低的問題，亦即所收錄的詞彙偏向冷僻的詞。再從交互涵蓋率分析發現，各詞表的交互涵蓋率低，可能造成學生在轉換教材時，學習銜接上的困難。因此我們建議未來小學英語詞表的建置上，應重視語料庫所提供的詞頻訊息，收錄更常用的詞彙。同時，各縣市所收錄詞表之間應縮小差距，以降低學生切換教材時的困難。

資料來源

白明弘（2021）。國外英語書面語語料庫與課綱常用字彙分析研究。國家教育研究院個別型計畫案成果報告 NAER-2021-012-C-1-1-B6-02)。新北市：國家教育研究院。